

UK This lamp charges during daylight and will illuminate automatically, by means of the installed photocell, when dusk falls.

General use:

- Rechargeable battery(ies) included.
- The lamp needs to be charged within 1 or 2 days in direct sunlight, before the lamp can be used for the first time. This will benefit the lifetime of the battery(ies).
- Charging the battery(ies) takes 8 till 12 hours in normal daylight.
- In the dark the lamp illuminates approximately 6 hours.
- Illuminating hours of the solar lamp depends on the season.
- If used indoors, the possibility exists there is less sun/daylight, so the lamp will not illuminate properly.
- There might be a switch at the bottom side or underneath the lid of the solar lamp (this depends on your purchase). If the switch is off, the lamp will not illuminate by falling dusk.
- If the switch is off, the battery will not charge.
- If problems exists concerning the recharge of the battery(ies) after a period of the time, you can replace them with the same type of battery(ies).
- Do not throw away the battery(ies) but dispose of as small chemical waste.

THE ENVIRONMENT. When this product reaches the end of its useful life, hand it in at a collection point for the recycling of electric and electronic equipment. Please refer to the symbols on the product, the users instructions or the packaging. Contact your municipality for the address of the appropriate collection point in your neighbourhood.

NL Deze lamp laadt gedurende het daglicht op en zal bij invallende duisternis, door middel van de ingebouwde fotocel, vanzelf gaan branden.

Algemeen gebruik:

- Oplaadbare batterij(en) inbegrepen.
- De lamp dient 1 à 2 dagen in direct zonlicht opgeladen te worden voordat de lamp voor het eerst in gebruik kan worden genomen. Dit komt de levensduur van de batterij(en) ten goede.
- Het opladen van de batterij(en) duurt 8 tot 12 uur bij normaal daglicht.
- In het donker brandt de lamp ± 6 uur.
- De branduren van de solarlamp zijn afhankelijk van het jaargetijde.
- Voor gebruik binnenshuis bestaat er de kans op onvoldoende zon/daglicht waardoor de solarlamp niet goed werkt.
- Mogelijk is aan de onderzijde van het artikel of onder de deksel waar de lamp zich bevindt (dit hangt af van uw aankoop), een schakelaar aanwezig. Indien de schakelaar uit staat zal de lamp bij invallende duisternis niet gaan branden.
- Indien er na verloop van tijd problemen ontstaan met het opladen van de batterij(en) kunt u deze vervangen door oplaadbare batterij(en) van hetzelfde type.
- Als de schakelaar is uitgeschakeld, wordt de batterij niet opgeladen.
- Batterij(en) niet weggoeien maar inleveren als klein chemisch afval.

HET MILIEU. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, inleveren bij een inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Let op de verwijzingen en symbolen op het product, in de instructie of op de verpakking. Neem contact op met uw gemeente voor het adres van het daarvoor bestemde inzamelpunt in uw buurt.

D Diese Lampe lädt sich während dem Tageslicht von selbst auf und wird bei zunehmender Dunkelheit, mittels der eingebauten Fotocelle, von selbst leuchten. Allgemeine Benutzung:

- Aufladbare Batterie(n) inbegriffen.
- Die Lampe muss 1 bis 2 Tage bei direktem Sonnenlicht aufgeladen werden bevor die Lampe das erste Mal benutzt wird. Dies kommt der Lebensdauer der/den Batterie(n) zugute.
- Das Aufladen der Batterie(n) dauert 8 bis 12 Stunden bei normalem Tageslicht.
- Im Dunkeln leuchtet die Lampe ± 6 Stunden.
- Die Leuchtdauer dieser Solarlampe ist von der Jahreszeit abhängig
- Zur Benutzung im Hause besteht die Gefahr auf ungenügend Sonnen-/Tageslicht, wodurch die Lampe nicht gut arbeitet.
- Es ist möglich, dass an der Unterseite vom Artikel oder unter dem Deckel der Lampe (dies ist von Ihrem Ankauf abhängig) ein Schalter ist. Wenn der Schalter auf AUS steht, wird die Lampe bei angehender Dunkelheit nicht leuchten.
- Wenn mit der Zeit Probleme entstehen mit dem aufladen der Batterie(n) können Sie diese durch aufladbare Batterie(n) vom gleichen Type ersetzen.
- Wenn der Schalter ausgeschaltet ist, wird der Akku nicht aufgeladen.
- Batterie(n) nicht wegwerfen, bitte umweltfreundlich entsorgen.

DIE UMWELT. Wenn dieses Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer ist, sollte es bei einem Sammelpunkt für Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten eingeliefert werden. Bitte beachten Sie die Symbole auf dem Produkt, auf der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung. Kontaktieren Sie Ihre Gemeinde für die Adresse der entsprechenden Sammelstelle in Ihrer Nähe.

F Cette lampe se charge à la lumière du jour et se met en marche automatiquement grâce aux cellules intégrées, dès la tombée de la nuit.

Utilisation globale :

- Pile(s) rechargeables incluses.
- La lampe a besoin de se recharger pendant 1 ou 2 jours à la lumière solaire avant que de n'être utilisée pour la première fois. Cela aidera aussi à optimiser la durée de vie des pile(s).
- À la lumière du jour, il faut de 8 à 12 heures pour que les pile(s) se rechargent.
- La lampe reste allumée pendant environ 6 heures dans l'obscurité.
- La durée d'éclairage de la lampe dépend de la saison.
- Si vous l'utilisez à l'intérieur, il se pourrait qu'elle ne fonctionne pas en raison du manque de lumière du jour ou solaire.
- Il se peut que vous trouviez un interrupteur sur ou sous le couvercle de la lampe (cela dépend du modèle que vous avez acheté). Si l'interrupteur est sur "OFF".
- S'il y avait un problème quand à la recharge des pile(s) après un certain temps, vous pouvez les remplacer par des pile(s) du même type.
- Si l'interrupteur est sur arrêt, la pile ne peut pas être rechargée.
- Ne jetez pas les pile(s) mais déposez les dans un container à petits déchets chimiques prévu à cet effet.

L'ENVIRONNEMENT. Lorsque l'appareil aura atteint la fin de sa durée de vie utile, il doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage d'équipements électriques et électroniques. Veuillez vous référer aux symboles indiqués sur le produit ou l'emballage ou dans le manuel de l'utilisateur. Communiquez avec votre municipalité pour vous procurer l'adresse du point de collecte de votre quartier.

E Esta lámpara se carga durante la luz del día y se conectara automáticamente, por medio de la fotocelda instalada, en cuándo caiga la oscuridad.

Uso general:

- Baterías recargable incluido.
- La lámpara necesita cargarse en 1 o 2 días a la luz directa del sol, antes de poder ser utilizada por primera vez.
- Esto beneficiará las baterías.
- Cargar las baterías tardará 8 hasta 12 horas a la luz normal del día.
- En la oscuridad la lámpara iluminará aproximadamente 6 horas.
- Las horas de iluminación dependen de la cantidad de luz.
- Si es utilizado dentro de la casa, existirá la posibilidad de no iluminar por recibir poco o ninguna luz (sol)
- Dependiendo del modelo de lámpara que compren se encuentran el interruptor en la tapa de la lámpara solar o en parte inferior de la lámpara. Si el interruptor está apagado, la lámpara no iluminará.
- Si existen problemas a respecto de cargar las baterías reemplacen las baterías por otras baterías pero del mismo tipo.
- Si el interruptor está apagado, no se cargará la batería.
- No tiren las baterías a el contenedor, entregar en los puntos de reciclaje.

EL MEDIO AMBIENTE. Cuando el producto ha llegado al final de su vida útil, entregarlo en un punto de reciclaje de productos electrónicos. Por favor, haga referencia a los símbolos en el producto, los instrucciones, o el embalaje. Póngase en contacto con el municipio para los direcciones a su punto de reciclaje más cercano.

I Questa lampada si carica con la luce del giorno e si accende poi automaticamente, grazie alla fotocellula preinstallata, quando cala la sera.

Uso:

- Batteria/e ricaricabile/i inclusa/e.
- La lampada deve essere caricata per 1 o due 2 giorni alla luce diretta del sole prima di essere usata per la prima volta. Ciò gioverà alla durata complessiva della/e batteria/e.
- La ricarica della/e batteria/e dura fra le 8 e le 12 ore alla luce solare in condizioni normali.
- Nell'oscurità la lampada brilla per circa 6 ore.
- Il tempo di illuminazione della lampada solare dipende dalle stagioni.
- In caso di utilizzo in interni c'è la possibilità che ci sia meno sole/luce solare così che la lampada non funziona in maniera ottimale.
- E' possibile che ci sia un interruttore sul fondo o sotto il coperchio della lampada solare (dipende dal modello). Se l'interruttore è spento la lampada non si accende al buio.
- Se si verificano problemi con la ricarica delle batterie, dopo un certo tempo, e' possibile sostituirle usando lo stesso tipo di batterie.
- Quando l'interruttore è spento, la batteria non viene ricaricata.
- Non buttar via batterie, ma buttarle in appositi contenitori per i loro corretto smaltimento.

AMBIENTE. Quando raggiunge il termine della sua durata di vita, portare questo prodotto presso un centro di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Fare riferimento alle indicazioni e ai simboli presenti sul prodotto, all'interno delle istruzioni oppure sulla confezione. Rivolgersi agli uffici comunali per l'indirizzo del punto di raccolta a voi più vicino.

CZ Tato lampa se během dne nabíjí a za šera ji zabudovaná fotobuňka automaticky zapíná.

Návod k použití :

- Tento výrobek je standardně opatřen jednou nebo dvěma nabíjecími bateriemi..
- Před prvním použitím je zapotřebí lampu úplně nabít a to tak, že ji vystavíte po dobu jednoho až dvou dnů přímému slunečnímu světlu.



- To prospívá a prodlužuje životnost nabíjecích baterií.
 - Pak se baterie nabíjí po době 8 až 12 hodin při normálním slunečním záření v průběhu dne.
 - Ve tmě lampa svítí asi 6 hodin.
 - Doba svícení lampy je závislá na ročním období a délce přímého slunečního záření na solární články lampy.
 - Při používání lampy uvnitř, je možné že nemá pro dobré fungování dostatek slunečního/umělého světla
 - Případně je pod příklopem na horní straně lampy spínač. Jestliže je v postavení „off“ nebude se lampa za šera zapínat.
 - Pokud jsou baterie po delší době již slabé a lampa nesvítí, musíte baterie vyměnit za stejný typ, jaký se originálně nachází uvnitř lampy.
 - Pokud je spínač vypnutý, baterie se nebude nabíjet.
 - Baterie volně neodhazujte ale odstraňujte a odhazujte je přímo do kontejnerů určených na použité baterie.
- ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ.** Když tento výrobek dosáhne své doby životnosti, odnešte ho na sběrné místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Podívejte se prosím na symboly na výrobku, v návodu, nebo na obalu. Obratě se na obecní úřad v místě vašeho bydliště, kde by vám měli poskytnout adresu na příslušné sběrné místo ve vašem okolí.

P Esta lâmpada carrega durante a luz do dia e acender-se-á automaticamente, ao anoitecer, devido à fotocélula instalada.

Uso:

- Inclui baterias recarregáveis
- A lâmpada necessita ser carregada pela luz solar directa durante 1 a 2 dias, antes de ser usada pela primeira vez. Isto acostumará as baterias.
- Após carregar a primeira vez, só serão necessárias, 8 a 12 horas á luz do dia normal, para recarregar.
- Na escuridão a lâmpada manter-se-á acesa durante +/- 6 horas
- As horas que lâmpada solar acende, dependem da estação do ano
- Se for usada no interior a lampada pôde não trabalhar corretamente devido a menor intensidade da luz do dia, e do sol.
- Possivelmente haverá um interruptor situado em baixo da tampa da lâmpada, e está situado no topo atrás - ou o lado inferior da lâmpada. (Isto depende da sua compra).
- Se o interruptor estiver em modo desligado, lâmpada não se acenderá ao anoitecer.
- Se após algum período de tempo as baterias deixarem de carregar corretamente, pode substitui-las por baterias do mesmo tipo.
- Se o interruptor estiver desligado, a bateria não carregará.
- Não deite fora as baterias, trate-as como pequenos resíduos químicos.

O MEIO AMBIENTE. Quando este produto chegar ao fim da sua vida útil, entregue-o num dos pontos de recolha onde seja feita reciclagem de material eléctrico e electrónico. Tome os símbolos no produto, manual de instruções e embalagem como referência. Contacte a sua Câmara Municipal para endereços de pontos de recolha apropriados na sua vizinhança.

PL Lampa ładuje się w dzień i zapala automatycznie o zmroku dzięki zamontowanej fotokomórce.

Użycie:

- Zawiera akumulatory
- Przed pierwszym użyciem lampa musi być ładowana na słońcu przez okres 1 do 2 dni, w celu wydłużenia żywotności baterii
- Kolejne ładowania przy normalnym świetle trwają od 8 do 12h

- Lampa świeci w ciemności przez ok ± 6 h
- Czas świecenia lampy zależy od pory roku
- W przypadku użytkowania lampy w pomieszczeniach, może ona nie działać prawidłowo ze względu na brak odpowiedniej ilości światła
- Pod pokrywą lampy może znajdować się włącznik, w zależności od modelu, będzie on umiejscowiony w górnej-tylnej części lub od spodu lampy.
- Gdy włącznik jest w pozycji OFF, lampa nie zapali się automatycznie o zmroku.
- Jeśli włącznik znajduje się w pozycji OFF, akumulator nie będzie ładowany.
- Nie wyrzucać baterii do śmieci, lecz składować jako drobne odpady chemiczne.

ŚRODOWISKO. Jeśli żywotność produktu zostanie wyczerpana, zdej go do odpowiedniego punktu zbierania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Zapoznaj się z symbolami na produkcie, w instrukcji użytkowania lub na opakowaniu. Zapytaj w lokalnym urzędzie miejskim o adres najbliższego punktu zbierania odpadów.

RU Эта лампа заряжается в течение дня и загорается автоматически от встроенного фотоэлемента при наступлении сумерек.

Общие сведения:

- В комплекте поставляются аккумуляторн(ая)ые батарейка(и).
- Лампу необходимо заряжать в течение 1-2 дней на прямых солнечных лучах, прежде чем ее можно будет использовать в первый раз. Такая процедура продлит срок службы аккумулятора(ов).
- В условиях нормального освещения на зарядку аккумулятора требуется от 8 до 12 часов.
- В темноте лампа горит приблизительно 6 часов.
- Длительность горения солнечной лампы зависит от времени года.
- При использовании в помещении естественная освещенность в течение светлого времени суток может оказаться недостаточной для нормального функционирования лампы.
- В качестве опции в основании лампы или под ее отражателем может быть установлен выключатель (это зависит от вашего выбора при покупке). Если выключатель установлен в положение откл, лампа не включается при наступлении сумерек.
- Если с течением времени с подзарядкой аккумулятора(ов) возникают проблемы, можно заменить их на аккумулятор(ы) того же типа.
- Если переключатель выключен, батарея не заряжается.
- Не выбрасывайте аккумулятор(ы) с общим мусором, отправьте их в сборник для мелких химических отходов.

УЧАСТВУЙТЕ В ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ!

После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации. Обратите внимание на символы утилизации на самом изделии, на указания в инструкции или на упаковке прибора. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах.

TR Bu lamba gün ışığında şarj olur ve içindeki fotosel yardımı ile hava karardığı zaman otomatik olarak aydınlatmaya başlar.

Genel kullanım :

- Şarj edilebilir pil(ler) dahildir.
- Lamba ilk kullanımdan önce 1 ya da 2 gün direk gün ışığında şarj edilmelidir. Bu pil(ler)in uzun ömürlü olmasını sağlar.

- Pil(ler)in şarj olması normal gün ışığında 8 ila 12 saat sürer.
- Karanlıkta lamba yaklaşık 6 saat aydınlatma sağlar.
- Güneş ışığı ile çalışan lambanın aydınlattığı saatler mevsime bağlıdır.
- Eğer iç mekanda kullanılırsa, daha az güneş/gün ışığı olduğundan dolayı lamba tam olarak aydınlatmayabilir.
- Lambanın alt kısmındaki kapağın altında bir düğme olabilir (bu satın aldığınız ürüne bağlıdır). Eğer düğme kapalı konumda ise lamba hava karardığı zaman aydınlatmaya başlar.
- Eğer pil(ler)in şarj olması ile ilgili sorunlar belli bir süre sonra hala devam ediyorsa, pil(ler)i aynı tipdeki pil(ler) ile değiştirebilirsiniz.
- Anahtar kapalıysa, akü şarj olmayacaktır.
- Pil(ler)i çöpe atmayınız, kimyasal atık olarak elden çıkarınız.

ÇEVREMİZ. Bu ürünün ömrü sonuna erdiği anda, ürünü elektrikli ve elektronik eşya toplanan bir noktaya veya kuruma götürün. Ürünün kendisindeki, kullanma kılavuzundaki ve ambalajındaki yönergeleri ve simgeleri dikkate alın. Eşya toplama noktasının adres ve bilgileri için belediye ile irtibata geçebilirsiniz.

DK Denne lampe lader op i dagslys og vil tænde automatisk ved hjælp af den installerede fotocelle, når skumringen falder.

Generel brug:

- Genopladeligt batteri (er) inkluderet.
- Lygten skal oplades 1 eller 2 dage i direkte sollys før lampen kan anvendes for første gang. Dette vil gavne batteriets levetid.
- Opladning af batteriet tager 8 til 12 timer i normal dagslys.
- I mørke lyser lygten cirka 6 timer.
- Solar lygtens "brændetid" afhænger af årstiden.
- Hvis den anvendes indendørs, er der mulighed for at den får mindre sol / dagslys, og lygten vil da måske ikke virke korrekt.
- Der er måske en kontakt på undersiden af låget af solarlampen (dette afhænger af dit køb). Hvis kontakten er slukket vil lygten ikke brænde når skumringen falder.
- Hvis der opstår problemer med opladningen af batterierne efter en periodes brug, kan du erstatte dem med samme type batteri.
- Hvis kontakten er slukket, vil batteriet ikke oplade.
- Smid ikke batterierne ud. De bør afleveres til en miljøcentral.

MILJØET. Når dette produkt når slutningen af sin levetid afleveres det på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Der henvises til symbolerne på produktet, brugs instruktionerne eller emballagen. Kontakt din kommune for adressen på det relevante indsamlingssted i dit nabolag.

NO Lampen lades under dagslys og vil lyse automatisk når skumringen faller, ved hjelp av den installerte fotocellen.

Generell bruk:

- Oppladbart batteri(er) inkludert.
- Lampen må lades opp i løpet av 1 eller 2 dager i direkte sollys før lampen kan brukes for første gang. Dette vil gagne levetiden på batteriet(ene).
- Lading av batteriet(er) tar 8 til 12 timer i normal dagslys.
- I mørket lyser lampen ca. 6 timer.
- Lysetiden avhenger av sesongen.
- Hvis den brukes innendørs, blir det mindre direkte sol/dagslys, så lampen vil ikke lyse optimalt.
- Det er en bryter på undersiden eller undersiden av lokket (dette avhenger av modellen). Hvis bryteren er slått av, vil ikke lampen lyse ved skumring.
- Hvis bryteren er av, vil batteriet ikke lades.
- Ikke kast batteriene; avhendes som lite kjemisk avfall.



MILJØ. Når dette produktet når slutten av sin levetid, avhende den til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Vennligst referer til symbolene på produktet, bruksanvisningen eller emballasje. Kontakt med lokale myndigheter for adressen til et returpunkt i nabolaget ditt.

S Denna lampor laddas upp vid dagsljus och när skymningen faller tänds lampan av sig själv, med hjälp av en inbyggd fotocel.

- Allmänt bruk:
- Uppladdbara batterier är inkluderade.
 - Lampan bör laddas i 1 till 2 dagar i direkt solljus före lampan kan tas i bruk. Detta kommer att förlänga livslängden av batterierna.
 - Laddningen av batterierna tar 8 till 12 timmar vid normalt dagsljus.
 - I mörkret ljuser lampan ungefär 6 timmar.
 - Bränntimmarna av solarlampan beror på årstiden.
 - Vid inomhusbruk finns det risk att det är otillräckligt sol/dagsljus, vilket leder till att solarlampan inte fungerar ordentligt.
 - Möjligt finns på undersidan av artikeln eller under locket av lampan en reglerare. Om regleraren inte är på kommer lampan inte att börja brinna vid skymningen.
 - Skulle det efterhand uppstå problem med laddningen av batterierna, kan du ersätta dessa men nya batterier av samma typ.
 - Om strömbrytaren är avslagen, laddas inte batteriet.
 - Släng inte batterierna men lämna in de som litet kemiskt avfall.

MILJÖN. När produkten når slutet av sin livslängd lämna den till ett insamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Se symboler på produkten, användningsinstruktioner eller förpackningen. Kontakta din kommun för adressen till lämplig insamlingsplats i ditt grannskap.

H A lámpa automatikusan töltődik a napfényben, a fotocelláknak köszönhetően ég, amint sötétedik.

- Használat:
- Utántölhető elemek mellékelve
 - A lámpát 1-2 napig közvetlen napfényre kihelyezve töltse fel, mielőtt először használná. Így meghosszabbítja az elemek élettartamát is.
 - Az elemek töltése 8-12 óra nappali fénynél.
 - Sötétben a lámpa kb. 6 órán keresztül ég.
 - A solarlámpa világítási óráinak száma függ a szezonától.
 - Ha házon belül használja, a kevesebb napfény miatt a lámpa nem megfelelően fog égni.
 - Lehetséges, hogy van egy kapcsoló a termék alján vagy oldalán (ez függ a vásárolt lámpa típusától). Ha a lámpa ki van kapcsolva, nem fog égni sötétedéskor.
 - Ha probléma merülne fel az elemek újratöltésekor, bizonyos idő után cserélje ki az elemeket azonos típusú elemekkel.
 - Kikapcsolts állapotban az akkumulátor nem tölt.
 - Ne dobja el az elemeket, veszélyes hulladék.

KÖRNYEZETVÉDELLEM. Amikor a termék élettartama lejár, vigye a terméket egy elektromos és elektronikus újrahasznosítási gyűjtőponthoz. Kérjük, kezelje a terméket a csomagolási információs jelzések alapján. Lépjön kapcsolatba a környezetéhez tartozó, legközelebbi gyűjtőponttal.

FI Tämä valaisin latautuu päiväsaikaan ja valaisee hämärän tullen automaattisesti siihen asennetun valokennon ansiosta.

- Yleiset käyttöohjeet:
- Pakkauksessa mukana uudelleenladattava(t) paristo(t).
- Lampan on annettava latautua 1-2 päivän ajan suorassa auringonpaisteessa, ennen kuin sitä voidaan ensimmäistä kertaa käyttää. Se pidentää pariston(-jen) käyttöikää.

- Pariston(-jen) latautuminen kestää 8-12 tuntia normaalissa päivänvalossa.

- Lamppu valaisee pimeässä noin 6 tuntia.
 - Aurinkokennolampun valaisuaika riippuu vuodenaajasta.
 - Jos lamppua käytetään sisätiloissa, voi auringonvalo/päivänvalo olla vähäisempi, jolloin lamppu ei valaise riittävästi.
 - Aurinkokennolampun alapuolella tai kannen alla on mahdollisesti kytkin (se riippuu hankkimastasi lampusta). Jos kytkin on pois päältä, lamppu ei valaise hämärän tullen.
 - Jos pariston(-jen) latauksessa ilmenee jonkin ajan kuluttua ongelmia, voidaan ne vaihtaa uusiin samantyyppisiin paristoihin.
 - Katkaisijan ollessa pois päältä kytkettynä paristo ei lataudu.
 - Älä heitä paristoja pois, vaan hävitä ne ongelmajätteinä.
- YMPÄRISTÖ.** Kun tämä tuote saavuttaa käyttökelpoisen ikänsä lopun, jätä se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Katso tuotteen, käyttäjän ohjeiden tai pakkauksen symboleja. Ota yhteyttä kuntaasi sopivan lähistöllä olevan keräyspisteen osoitetta varten.

GR Η λάμπα φορτίζεται κατά τη διάρκεια της μέρας και ανάβει αυτόματα το βράδυ, χάρη στα ενσωματωμένα φωτοκύτταρά της.

- Γενική χρήση:
- Περιλαμβάνεται (-ονται) επαναφορτιζόμενη (-όμενες) μπαταρία (-ίες).
 - Η λάμπα πρέπει να φορτιστεί μέσα σε 1 ή 2 μέρες κάτω από το φως του ήλιου, πριν χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά. Αυτό θα ωφελήσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας/ των μπαταριών.
 - Η φόρτιση της μπαταρίας/ των μπαταριών διαρκεί από 8 μέχρι 12 ώρες στο κανονικό φως της μέρας.
 - Στο σκοτάδι, η λάμπα φωτίζει για περίπου 6 ώρες.
 - Οι ώρες που φωτίζει η ηλιακή λάμπα ποικίλλουν από εποχή σε εποχή.
 - Αν χρησιμοποιηθεί σε εσωτερικούς χώρους, υπάρχει η πιθανότητα να μην υπάρχει αρκετό ηλιακό φως κι έτσι η λάμπα να μη λειτουργήσει σωστά.
 - Πιθανόν να υπάρχει ένας διακόπτης στο κάτω μέρος της λάμπας ή κάτω από το καπάκι της (εξαρτάται από τον τύπο λάμπας που έχετε αγοράσει). Αν αυτός ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος, η λάμπα δε θα φωτίσει όταν πέσει η νύχτα.
 - Αν προκύψουν προβλήματα επαναφόρτισης της μπαταρίας / των μπαταριών μετά από λίγο καιρό, μπορείτε να κάνετε αντικατάσταση με τον ίδιο τύπο μπαταρίας/ μπαταριών.
 - Εάν ο διακόπτης είναι κλειστός η μπαταρία δεν θα φορτίσει.
 - Μην πετάξετε την μπαταρία/ τις μπαταρίες, είναι ανακυκλώσιμο υλικό.

TO PERIBALLON. Όταν αυτό το προϊόν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Παρακαλώ αναφερθείτε στα σύμβολα του προϊόντος, στις οδηγίες του χρήστη ή στη συσκευασία. Ελάτε σε επαφή με το δήμο σας για τη διεύθυνση του κατάλληλου σημείου συλλογής στη γειτονιά σας.

LAT Šajā lampā ir fotoelementi, ar kuru tā tiek uzlādēta dienasgaismā un, iestājoties krēslai, automātiski iedegas.

- Lietošana:
- Komplektācijā iekļauta(-as) vairākkārt uzlādējama(-as) baterijas.
 - Pirms lampas lietošanas pirmoreiz tā vispirms 1 vai 2 dienas jāuzlādē tiešā saules gaismā. Tādējādi tiek panākts optimāls baterijas(-u) kalpošanas laiks.
 - Baterija(-as) tiek uzlādēta(-as) 8–12 stundas normālos dienasgaismas apstākļos.

- Tumsā lampa deg aptuveni 6 stundas.
 - Saules bateriju lampas degšanas ilgums atkarīgs no gadalaika.
 - Ja lampu lieto telpās, var gadīties, ka saules gaismā vai dienasgaismā nav pietiekama, tāpēc lampa var nedegt pareizi.
 - Saules bateriju lampas apakšpusē vai zem vāka var būt slēdzis (atkarībā no izvēlēta modeļa). Ja slēdzis ir izslēgts, lampa neiedegas, iestājoties krēslai.
 - Ja slēdzis ir izslēgts, baterija(-as) netiek uzlādēta(-as).
 - Ja pēc zināma laika baterija(-as) vairs nevar uzlādēt, nomainiet to(-ās) pret tāda paša veida bateriju(-ām).
 - Neizmetiet bateriju(-as), bet gan atbrīvojieties no tās(-ām) saskaņā ar norādēm par ķīmiskajiem atkritumiem.
- VIDE.** Kad šis produkts sasniedz tā ekspluatācijas darbmuža beigas, nododiet to savākšanas punktā, kas pārstrādā elektriskās un elektroniskās iekārtas. Lūdzu, skatiet uz produkta, lietotāja instrukcijās vai uz iepakojuma norādītos simbolus. Lai iegūtu jūsu reģionā esošā attiecīgā savākšanas punkta adresi, sazinieties ar savu pašvaldību.

LTU Šis žibintas įkraunamas dienos metu ir dėl įmontuoto fotoelemento automatiškai įsižiebia sutemus.

- Bendrasis naudojimas:
- Pridedama (-os) įkraunama (-os) baterija (-os).
 - Prieš naudojant žibintą pirmą kartą, jį reikia 1–2 dienas krauti tiesioginėje saulės šviesoje. Tokiu būdu pailginsite baterijos (-ų) eksploatavimo trukmę.
 - Įprastoje dienos šviesoje baterijos (-ų) įkrovimas trunka 8–12 valandų.
 - Tamsoje žibintas šviečia maždaug 6 valandas.
 - Saulės žibinto švietimo trukmė priklauso nuo sezono.
 - Naudojant patalpose, saulės / dienos šviesos gali būti mažiau, todėl žibintas gali šviesti netinkamai.
 - Apačioje arba po saulės žibinto dangteliu gali būti jungiklis (priklauso nuo įsigyotos prekės). Jeigu jungiklis išjungtas, sutemus lempa neįsižiebs.
 - Jeigu jungiklis išjungtas, baterija nebus įkraunama.
 - Jei po kurio laiko kyla problemų dėl baterijos (-ų) įkrovimo, galite pakeisti ją (-as) tokio paties tipo baterija (-omis).
 - Baterijos (-ų) neišmeskite, bet likviduokite kaip smulkias chemines atliekas.

APLINKA. Kai baigiasi šio gaminio tarnavimo laikas, pristatykite jį perdirbti į elektrinės ir elektroninės įrangos surinkimo punktą. Žr. simbolius ant gaminio, naudojimo instrukcijoje arba ant pakuotės. Arčiausiai esančio atitinkamo surinkimo punkto adreso teiraukitės savivaldybėje.

SLO Ta svetilka se polni v času dnevnne svetlobe in bo ob mraku samodejno začela svetiti s pomočjo vgrajene fotocelice.

- Splošna uporaba:
- Priložena se baterije za ponovno polnjenje.
 - Svetilka se mora na neposredni sončni svetlobi polniti 1 do 2 dni, preden jo lahko prvič uporabite. To bo koristno za življenjsko dobo baterije.
 - Polnjenje baterij traja 8 do 12 ur pri običajni dnevni svetlobi.
 - V temi svetilka sveti približno 6 ur.
 - Število ur osvetlitve je odvisno od letnega časa.
 - Če svetilko uporabljate v zaprtih prostorih, je lahko ta manj izpostavljena soncu/dnevni svetlobi, zato ne bo ustrezno svetila.
 - Na spodnji strani ali pod pokrovom solarne svetilke je morda stikalo (odvisno od modela). Če je stikalo izklopljeno, svetilka ob nastanku mraka ne bo začela svetiti.
 - Če je stikalo izklopljeno, se baterija ne bo polnila.



- Če težava glede polnjenja baterij po določenem času ni odpravljena, lahko baterije nadomestite z novimi baterijami enake vrste.

- Baterij ne odvrzite, temveč jih odstranite skladno z navodili za odlaganje manjših kemičnih odpadkov.

ZAŠČITA OKOLICE. Ko tale izdelek doseže konec uporabnosti, odnesite ga na zbirno mesto za električne in elektronske naprave. Prosimo, preglejte simbole na izdelku, navodila in pakiranje. Obrnite se na odgovorni urad, naj vam dajo naslov najbližjega zbirnega mesta v vaši okolici.

EST Seda lampi laetakse päevalguse ja ning see süttib sissehitatud fotoelemendi abil automaatselt hämaruse saabudes.

Üldine kasutus.

- Tootega on kaasas aku(d).

- Enne esmakordset kasutamist tuleb lampi laadida 1 või 2 päeva otseses päikesevalguses. See avaldab positiivset mõju aku(de) kasutuseale.

- Tavalise päevalguse korral kulub aku(de) laadimiseks 8 kuni 12 tundi.

- Pimedas põleb lamp umbes 6 tundi.

- Päikeselambi põlemisaeg oleneb aastaajast.

- Kui lampi kasutatakse siseruumis, ei pruugi ruumis olla piisavalt päikesepaistet/päevalgust, mistõttu lamp ei pruugi õigesti põleda.

- Päikeselambi allservas või kupli all võib olla lüliti (see oleneb ostetud tootest). Kui lamp on välja lülitatud, ei sütti see hämaruse saabudes.

- Kui lamp on välja lülitatud, ei laeta akut.

- Kui aja möödudes ilmnevad aku laadimise probleemid, võite asendada selle sama tüüpi akuga.

- Ärge visake akusid ära, vaid käideldge neid ohtlike jäätmete nõuete kohaselt.

KESEKONNAALANE TEAVE. Kui toote kasutusiga on lõppenud, siis viige see elektriliste ja elektrooniliste jäätmete kogumispunkti. Järgige tootel, kasutusjuhendis ja pakendil olevaid sümboloid. Lisateavet lähimate kogumispunktide kohta saate kohalikust omavalitsusest.

HR Ova lampa se puni za vrijeme dnevnog svjetla i u sumrak gori automatski, pomoću instaliranih foto-čelija.

Opće upute:

- Baterija/e za ponovno punjenje je/su uključena/e.

- Prije prvog korištenja, lampa se mora puniti dan ili dva na direktnom suncu. To će povoljno utjecati na rok trajanja baterije/a.

- Punjenje baterije/a traje 8 do 12 sati na normalnom dnevnom svjetlu.

- U mraku lampa gori približno 6 sati.

- Koliko sati će lampa svjetliti, ovisi o godišnjem dobu.

- Ako se koristi unutra, postoji mogućnost da je manje dnevno svjetlo (sunca), i lampa neće gorjeti adekvatno.

- Postoji mogućnost da je prekidač sa donje strane, ili ispod poklopca solarne lampe (ovisi o proizvođaču). Ako je prekidač isključen (off), lampa neće gorjeti.

- Ako postoji problem prilikom punjenja baterije/a, zamijenite ih sa istim tipom.

- Ako je prekidač isključen, baterija se neće puniti.

- Ne bacajte baterije osim na za to predviđeno mjesto za kemijski otpad.

ZAŠTITA OKOLIŠA. Ako proizvod nije više za uporabu, odnesite ga i pohranite u sabirnim mjestima namjenjenim za recikliranje električnih i elektroničkih aparata. Napomenite reference i simbole proizvoda, koji su na uputama ili pakiranju. Obratite se svojoj općini i zatražite adresu najbližeg sabirnog mjesta za reciklažu električnih i elektroničkih aparata.

UA Ця лампа заряджається на протязі світлового дня та при появі сутінок сама вмикається при допомозі вмонтованого фотоелементу.

Загальне використання:

- Зарядна батарейка(и) входить у комплект.

- Перед використанням в перший раз, необхідно зарядити лампу на протязі 1-2 днів на прямому сонячному промінні. Це добре впливає на довговічність роботи батарейки(ок).

- Зарядження батарейки(ок) триває на протязі від 8 до 12 годин при нормальному денному освітленні.

- В темноті лампа горить приблизно ± 6 годин.

- Години горіння лампи напряму залежать від пори року.

- При використанні лампи в середині приміщення, може бути недостатня кількість денного світла, що впливає на якість роботи лампи.

- Можлива наявність вимикача на нижній частині артика або під кришкою, де знаходиться лампа (це залежить від моделі, яку Ви придбали). Якщо вимикач вимкнений, то при наступі темноти, лампа не буде працювати.

- Якщо через деякий час виникнуть проблеми із зарядкою батарейки(ок), необхідно їх замінити на зарядну батарейку(и) однакового типу.

- Коли перемикач вимкнений, батарейка не заряджається.

- Не викидати батарейку(и) в сміття, а здавати в спеціальний пункт прийому для хімічних відходів.

НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ. Коли цей апарат досяг кінця робочого терміну, здайте його в пункт збору електричних та електронних апаратів для повторного використання. Ознайомтеся з символами, зазначеними на апараті, інструкції використання або упаковок. Зверніться в муніципалітет за адресою стосовно відповідного пункту збору у вашому районі.

RO Această lampă se încarcă în timpul zilei de la lumina soarelui și la căderea întunerecului se va aprinde automat datorită fotocelulei încorporate.

Mod general de folosire:

- Bateriile reîncărcabile sunt incluse.

- Înainte de a fi luată în folosință lampa trebuie pusă la soare timp de 1 a 2 zile pentru a se încărca. Acest lucru va duce la o mai lungă durată de viață a bateriilor.

- Reîncărcarea după prima folosire durează 8 a 12 ore la lumina unei zile normale.

- Durata de iluminare a lămpii în întunec este de ± 6 ore.

- Orele de iluminare sunt influențate de anotimp (orele de zi-lumină).

- La folosirea în interior există posibilitatea de lumină solară insuficientă ceea ce poate duce la o funcționare sub parametrii a lămpii solare.

- Se poate ca lampa să aibă un întrerupător în partea de sus, de jos sau din spate, sub capac (asta fiind în funcție de modelul cumpărat). Dacă întrerupătorul este închis lampa nu se va aprinde la căderea întunerecului.

- Dacă după un anumit timp apar probleme cu încărcarea bateriilor, acestea pot fi înlocuite cu baterii noi, reîncărcabile, de același tip.

- În cazul în care comutatorul este oprit, bateria nu se va încărca.

- Nu aruncați bateriile ci predați-le la punctele de reciclare.

MEDIU. Atunci când acest produs ajunge la sfârșitul duratei sale de utilizare, predați-l la un punct de colectare pentru reutilizarea echipamentelor electrice și electronice. Vă rugăm să consultați simbolurile de pe produs, instrucțiunile de utilizare sau ambalajul. Luați legătura cu municipalitatea de care aparțineți, pentru a afla adresa celui mai apropiat punct de colectare al aparatelor electrice și electronice.

BG Соларната лампа се зарежда през деня и автоматично се задейства – чрез инсталираната фотоклетка – щом като се свечери.

Общи условия за експлоатация

- Включени са презареждащи се батерии.

- Лампата трябва да бъде оставена да се зарежда в рамките на 1 или 2 дни на пряка слънчева светлина, преди да бъде използвана за пръв път. Това ще се отрази благотворно на продължителността на живот на батериите.

- При нормална (непрекъсната) слънчева светлина зареждането на батериите трае между 8 и 12 часа.

- На тъмно лампата свети прилб. 6 часа.

- Времетраенето на светенето на лампата е в пряка зависимост от сезона.

- В случай на употреба на лампата в стайна обстановка, е възможно дневната/слънчевата светлина да се окаже недостатъчна и това ще означава недобра работа на лампата.

- Възможно е отдолу на лампата или под капака, където е самата лампа, да е монтиран превключвател (в зависимост от вида на доставката). Ако превключвателят е в позиция "изключено", лампата няма да се задейства, като се свечери.

- Ако след време се окаже, че батерията или батериите вече не се презареждат, можете да ги подмените с презареждащи се батерии от същия тип.

- Ако е ключът е изключен, батерия няма да се зарежда.

- Батериите не бива да се изхвърлят като обикновен боклук, освободете се от тях на място, предназначено за изхвърляне на химични отпадъци.

ОКОЛНА СРЕДА. Когато уредът приключи своя експлоатационен живот го предайте в пункт за рециклиране на електрическа и електронна апаратура. Обърнете внимание на указанията и символите върху продукта, в инструкциите за употреба и върху опаковката. Свържете се с вашето кметство, за да поискате адреса на най-близкия подходящ събирателен пункт във вашия квартал.

SK Táto lampa sa počas dňa nabíja a za šera ju zabudovaná fotobunka automaticky zapína.

Návod na použitie:

- Tento výrobok je štandardne vybavený jednou alebo dvoma nabíjacími batériami.

- Pred prvým použitím je potrebné lampu úplne nabiť a to tak, že ju vystavíte po dobu jedného až dvoch dní priamemu slnečnému svetlu. To prospieva a predlžuje životnosť nabíjajúcich batérií.

- Potom sa batéria nabíja po dobu 8 až 12 hodín pri normálnom slnečnom žiarení v priebehu dňa.

- V tme lampa svieti asi 6 hodín.

- Doba svietenia lampy je závislá na ročnom období a dobe priameho slnečného žiarenia na solárne články lampy.

- Pri používaní lampy v interiéri, sa môže stať že nebude mať pre dobré fungovanie dostatok slnečného / umelého svetla

- Prípadne je pod príklopom na hornej strane lampy spínač. Ak je v postavení "off" nebude sa lampa za šera zapínať.

- Pokiaľ sú batérie po dlhšej dobe slabé a lampa nesvieti, musíte batérie vymeniť za rovnaký typ, ako originál čo sa nachádza vo vnútri.

- Ak je v postavení "off" nebude sa lampa za šera zapínať.

- Batérie voľne neodhadzujte ale odhadzujte priamo do kontajnerov určených na použité batérie.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE. Keď tento výrobok dosiahne svoju dobu životnosti, odnesť ho na zberné miesto určené pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Pozrite sa prosím na symboly na výrobku, v návode, alebo na obale. Obráťte sa na obecny úrad v mieste Vášho bydliska, kde by Vám mali poskytnúť adresu na príslušné zberné miesto vo Vašem okolí.